

Kuvailun ekosysteemi – yhteentoimivuuden ja yhteistoiminnan edistäjänä

Kirjastoverkkopäivät 26.10.2017

Marja-Liisa Seppälä, Kansalliskirjasto

Maarit Huttunen, Kansalliskirjasto

Katri Kananen, Kansalliskirjasto

Session eteneminen

- 1) 45 minuutin alustus Kansalliskirjaston kuvailupolitiikan mukaisesta hahmotelmasta kuvailun ekosysteemistä
- 2) 30 minuutin keskustelu aiheesta

Alustuksen rakenne

- Kuvailun ekosysteemin tavoitteet
- Kansainvälinen kehys
- Kuvailun tuki
- Kansallinen verkosto

Kuvailun ekosysteemin tavoitteet

Kuvailun ekosysteemin rajaukset

- Kuvailu = kuvaileva metatieto
- Keskittyminen kuvailutuotantoon:
 - Kumppaneihin
 - Prosesseihin
 - Yhteisiin metatietovarantoihin ja tukipalveluihin
 - Työvälineisiin
- <https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/kuvailun-uudistuminen-yhteistyona>

Paljon puhetta ekosysteemistä

- Ainakin...
- Kaksi Kansalliskirjaston vetämää työpajaa:
 - 25.1.2016 Kuvailun ekosysteemi – kuvailuyhteistyö 2020
 - Tavoitteena avata keskustelu uusista yhteistyömuodoista sekä kartoittaa kuvailuun liittyviä yhteisiä tarpeita tehokkaampien prosessien ja välineiden kehittämisessä
 - Osallistujina julkaisualan edustajia, yleinen kirjasto, yliopistokirjasto...
 - Puhetta työnjaosta, digitalisaatiosta, metatiedon laatutavoitteesta, Kansalliskirjaston roolista...

Paljon puhetta ekosysteemistä (2)

- 19.5.2016 Kuvailun ekosysteemin kehittäminen:
 - Tavoitteena visioda ekosysteemikokonaisuutta, hahmotella työjakoa ja rooleja sekä nostaa esiin keskeisiä metatietovarantoja
 - Osallistujina Tiedonhallinnan ohjausryhmän jäsenet: [verkkosivu](#)
 - Puhetta metatiedon linkittämisestä, Melinda-metatietovarannosta, kumppanuuksista, prosesseista...
- 26.10.2016 Kuvailun tiedotuspäivä:
 - Paneelikeskustelu: <https://connect.funet.fi/p39on9m6u3v/>

Johtopäätökset keskusteluista

- Kuvailun ekosysteemin eri toimijoilla erilaisia tarpeita ja odotuksia
- Kaikki haluavat työnsäästöä, ilmaista ja hyvälaatuista metatietoa sekä ketteryyttä välineisiin ja prosesseihin
- Ø Konkreettisiin toimenpiteisiin pääsemiseksi on kuvailu ekosysteemiä paloiteltava pienempiin kokonaisuuksiin, esim.
 - Palvelukohtaiset ekosysteemit
 - Kuvailukohteiden mukaiset ekosysteemit
 - Kumppanuuskohtaiset ekosysteemit

Kansalliskirjaston kuvailupolitiikka

- Kansalliskirjasto on päivittämässä kuvailupolitiikkaansa:
 - Kansalliskirjaston näkökulma kuvailun ekosysteemiin
 - Ekosysteeminen pilkkominen pienempiin osakokonaisuuksiin
 - Kansalliskirjasto roolien määrittely
 - Tavoitteet kuvailun ekosysteemille
 - Konkreettiset toimenpiteet ja tiekartta etenemiselle

Kansalliskirjaston roolit

- Suunnan suosittelijana:
 - Esim. kun kumppanina on julkishallinto:
 - Metatieto on eri näkökulmista tehtyä, mutta metatiedon linkittyvyyden vuoksi pienimmät yhteiset nimittäjät olisi kuitenkin määriteltävä
- Yhteisten periaatteiden sopijana (soveltuvilta osin):
 - Esim. kun kumppanina ovat arkistot ja museot
 - Metatieto on kansainvälisten standardien mukaan tehtyä ja tällöin mapattavissa ja konvertoitavissa
- Yhteistuotannon ohjaajana:
 - Esim. kun kumppanina ovat kirjastot:
 - Metatieto on yhteismitallista eli samojen standardien mukaan tehtyä

Kuvailupoliittiset tavoitteet

- Huom! Alustavaa hahmottelua
- Yleiset päämäärät:
 - Kuvailun kansallinen ohjaaminen tuottaa laadukkaita kuvailutietoja, jotka varmistavat tiedon löytyvyyden ja saavutettavuuden.
 - Kansalliset kuvailutiedot linkittyvät osaksi kansainvälistä kuvailutietojen verkostoa.
- Tavoitteet liittyvät:
 - Kansainväliseen kehykseen (perusta)
 - Kuvailun tukemiseen (keskitetyt palvelut)
 - Kansalliseen verkostoon (hajautettu tuotanto)

Kuvailupoliittiset tavoitteet: kansainvälinen kehys

1. Kansalliskirjasto haluaa yhteistyössä kumppaneidensa kanssa vaikuttaa kansainvälisiin kirjastoalan standardeihin, jotka luovat suuntaviivat metatiedon muutokselle.
 - a) Teemme tunnetuksi kirjastoalan kansainvälisiä standardeja ja käsitelmalleja kuvailun ekosysteemissä.
 - b) Välitämme kansainvälisiin yhteistyöverkostoihin kumppanuusverkostolta tulleita kehittämistoiveita ja viestimme tuloksista verkostolle.

Kuvailupoliittiset tavoitteet: kuvailun tuki

2. Kansalliskirjaston kuvailun tukipalvelut (asiantuntijapalvelut) varmistavat metatiedon laadukkuuden ja linkittyvyyden verkostomaisessa toimintaympäristössä.
- a) Tarjoamme kuvailun asiantuntijuuttamme kuvailustandardien käytännön soveltamisessa metatiedon tuottajille, järjestelmätoimittajille, julkaisualalle sekä muille metatietoa tarvitseville.
 - b) Linjaamme kuvailun kansallisten ryhmien verkostojen toimintaa.
 - c) Tiedotamme digitaalisen toimintaympäristön vaikuttajille ja päättäjille kuvailun muutoksesta ja tavoitteesta.
 - d) Integroimme kuvailun asiantuntijapalvelut osaksi muistiorganisaatioiden ja julkishallinnon palveluverkostoa.

Kuvailupoliittiset tavoitteet: kansallinen verkosto

3. Kuvailun ekosysteemi rakennetaan metatiedon yhteentoimivuuden periaatteiden pohjalle.

- a) Luomme kumppaneiden kanssa kuvailun ekosysteemin toiminnallisen perustan sopimalla
 - kuvailualuekohtaisista (esim. paikka, teos, aihe) vastuista
 - laatu- ja katetavoitteista
 - yhteentoimivista tuotantovälineistä
 - yhteistuotantoprosesseista (esim. automatisointi).

Kuvailupoliittiset tavoitteet: kansallinen verkosto (2)

- b) Tuemme ja ohjaamme metatiedon yhteisöllistä tuottamista tarjoamalla
- ohjaavaa metatietoa (esim. sanastoja ja tunnisteita)
 - valmista kansallisen aineiston metatietoa
 - laadunarviointimenetelmiä
 - viestintäfoorumeja.

Kansainvälinen kehys

Tavoite, toimenpiteet ja tehtävät

- **Tavoite:** Kansalliskirjasto haluaa yhteistyössä kumppaneidensa kanssa vaikuttaa kansainvälisiin kirjastoalan standardeihin, jotka luovat suuntaviivat metatiedon muutokselle.
- **Toimenpide:** Teemme tunnetuksi kirjastoalan kansainvälisiä standardeja ja käsitemalleja kuvailun ekosysteemissä.
 - **Tehtävä:** Mukautamme standardeja uusien asiakasryhmien käyttöön, esim. kevyt versio RDA:sta ja Metatietosanaston laajentaminen.
 - **Tehtävä:** Teemme läpinäkyväksi toimintaamme kansainvälisissä verkostoissa.

Tavoite, toimenpiteet ja tehtävät (2)

- **Toimenpide:** Välitämme kansainvälisiin yhteistyöverkostoihin kansalliselta kumppanuusverkostolta tulleita kehittämistoiveita ja viestimme tuloksista verkostolle.
 - **Tehtävä:** Vastuutamme kumppaneita standardien vuosittaiseen kommentointiin.

Metatiedon kansainvälinen perusta

- Metatiedon yhteentoimivuus ja laatu pohjaa kansainvälisille standardeille:
 - Metatieto ja tiedonhaku on kansainvälistä
- Kuvailustandardit (kuten RDA-kuvailusäännöt) määrittelevät kuvailun priorisoidut kohteet:
 - Esim. kirjastojen on ainakin tuotettava metatietoa julkaistuista aineistoista ja niihin liittyvistä toimijoista ja aiheista
- Kuvailustandardit määrittelevät kaikille yhteisen ydinmetatiedon sisällön:
 - Lisäksi (jos on resursseja) voidaan tuottaa tiedonhakuun lisäarvoa tuovia tapauskohtaisia metatietoja

Metatiedon kansainvälinen perusta (2)

Käsittemalli

Kuvailun periaatteet

Kuvailusäännöt

Sovellusohjeet

Työohjeet

kansainväliset

*kansalliset/
paikalliset*

Kuvailun tuki

Tukipalveluiden yhteiset tavoitteet

Tukipalvelu = asiantuntijapalvelu

Edistää kuvailunekosysteemissä:

- kuvailustandardien käytännön soveltamista
- kuvailun muutosten ja tavoitteiden läpiviemistä
- kuvailun kansallisten ryhmien toimintaa
- palveluverkoston luomista

Kuvailustandardien käytännön soveltaminen

- Antaa asiakasryhmittäin kohdennettua neuvontaa, koulutusta ja ohjeistusta.
- Varmistaa, että kansainvälisiä standardeja noudatetaan kuvailutyössä.
- Kehittää kuvailun menetelmiä ja välineitä digitaaliseen tietoympäristöön.
- Luo asiantuntijaverkostoja palveluidemme laadun tueksi.

Kuvailun muutokset ja tavoitteet

Tiedottaa digitaalisen toimintaympäristön vaikuttajille ja päättäjille kuvailun muutoksesta ja tavoitteesta.

- Tarjoaa tietoa kirjastometatiedon kehittämislinjoista.
- Nostaa kuvailun kansallisen kehittämiskokonaisuuden rahoittajien tietoisuuteen.
- Luo painetta järjestelmien muuttamiseen yhteistyössä muiden maiden kuvailumuutosagenttien kanssa.
- Osallistuu keskeisiin julkishallinnon metatietopalveluita suunnitteleviin ryhmiin.

Kuvailun kansalliset ryhmät

Linjaa kuvailun kansallisten ryhmien verkostojen toimintaa

- tiedonkulun varmistamiseksi (mm. yhteiset työpajat)
- osaamisen jakamiseksi kirjastokentällä kuvailumuutoksen läpiviemiseksi.

Seuraaviin kuvailun kansallisiin ryhmiin on vielä vapaita paikkoja 2018-2020.

- Kuvailustandardiryhmä
- Kumea ryhmä
- Sisällönkuvailuryhmä: tarvitaan 1 yleisten kirjastojen edustaja

Palveluverkoston luominen

Integroi kuvailun tukipalvelut osaksi muistiorganisaatioiden ja julkishallinnon palveluverkostoa.

Yhteistyötahot:

- kuvailun kansalliset asiantuntijaryhmät
- kirjastot, arkistot ja museot
- julkishallinto
- tutkimusala
- julkaisuala
- järjestelmätoimittajat

Kansalliskirjaston kuvailun tukipalvelut

- Varmistavat kuvailevan metatiedon laadukkuuden ja linkittyvyyden verkostomaisessa toimintaympäristössä.
- Kokoavat yhteen kuvailun palvelukohtaiset ekosysteemit.
- Varmistavat yhteentoimivan metatiedon koko ekosysteemin käyttöön.
- Vahvistavat Kansalliskirjaston keskeistä roolia kuvailun ekosysteemeissä.

Kansalliskirjaston kuvailun tukipalvelut (2)

Kuvailun palvelukohtaiset ekosysteemit

- Kuvailusääntöpalvelu
- Toimijakuvailupalvelu
- Kuvailusanasto- ja ontologiapalvelu
- Tunnistepalvelu
- Formaatti- ja konvertointipalvelu

Metatietopalvelukokonaisuus

Tukipalveluista muodostuu metatietopalvelukokonaisuus, joka:

- tarjoaa ohjeistusta ja tukea linkitetyn metatiedon tuottamiseen ja hyödyntämiseen.
- koostuu joukosta modulaarisia palveluja, jotka muodostavat eheän kokonaisuuden.
- varmistaa metatiedon semanttisen yhteentoimivuuden.
- tukee järjestelmien välistä tiedonvaihtoa

Palvelua kehitetään Kansalliskirjaston perustoimintoina.

Kuvailusääntöpalvelu

Laadukas kuvaileva metatieto koko ekosysteemin käyttöön.

Kuvailusäännöt ohjaavat kuvailijaa:

- tuottamaan laadukasta metatietoa kansainvälisten standardien pohjalta.
- soveltamaan suomenkielisiä kuvailusääntöjä (RDA, ISBD) kuvailtaessa kirjastoaineistoa ja aineistoon liittyviä toimijoita ja aiheita.
- kuvailusääntöjen käsittemallien ja mappauksen (yhteismitallistamissääntöjen) soveltamisessa.

<https://www.kansalliskirjasto.fi/fi/palvelut/tiedonkuvailunasiantuntijapalvelut/kuvailusaantopalvelu>

Toimijakuvailupalvelu

Yhteentoimivat henkilö- ja yhteisöauktoriteetit laajasti käyttöön.

- Toimijakuvailupalvelu ohjeistaa toimijoiden kuvailua ja niiden hyödyntämistä aineistojen kuvailussa.
- Palvelua annetaan yhteistuotantoon osallistuville kirjastoille.
- Jatkossa myös museoille ja arkistoille.
- Perusteilla kumppanuusverkosto yhteistyön vakiinnuttamiseksi.

<https://www.kiwi.fi/display/Toimijakuvailupalvelu>

Kuvailusanasto- ja ontologiapalvelu

Yhteentoimivat sanastot ja ontologiat kaikkien käyttöön

- Sanastot ja ontologiat ovat apuvälineitä sekä painetun että sähköisen aineiston kuvailuun ja tiedonhakuun.
- Ne auttavat tiedontallentajia ja -hakijoita käyttämään yhteistä kieltä, joten niiden avulla haluttu tieto löytyy helpommin.
- Sanastot ja ontologiat ovat käytettävissä Kansalliskirjaston ylläpitämän ontologiapalvelu [Finton](https://www.kiwi.fi/display/Asiasanastotjaontologiat) kautta.

<https://www.kiwi.fi/display/Asiasanastotjaontologiat>

Tunnistepalvelu

Edistää tunnisteiden käyttöä osana metatietoa.

Kansalliskirjastolla on kansallinen vastuu:

- Julkaisujen tunnisteet (ISBN, ISSN, ISMN, URN).
- Organisaatioiden, mm. kirjastojen ISIL-tunnus
- Tunnistepalveluiden vastuulla on:
 - tunnusten jakelu, neuvonta, koulutus ja julkaisualan yhteistyö
 - kansalliseen ja kansainväliseen kehittämiseen osallistuminen

Tunnistepalvelu (2)

Kansalliskirjastolla asiantuntijarooli (DOI, ISRC, ORCID)

Osallistuu standardityöhön (V ISAN, ISTC, ISWC, ISAN)

Tavoitteena on tunnisteiden käytön edistäminen:

- hankkimalla uusia asiakkuuksia
- muodostamalla erilaisia kumppanuusverkostoja

<https://www.kiwi.fi/display/Tunnistepalvelu>

Formaatti- ja konvertointipalvelu

Kokoaa yhteen kattavasti kansalliset ja kansainväliset kirjastoalan formaatit ja edistää niiden käyttöä.

Määrittelee kuvailustandardien ja formaattien vastaavuuksia ja mappauksia, esimerkiksi MARC-formaatin ja RDA-kuvailuohjeiden välillä.

- Kansalliskirjaston vastuulla ovat: MARC 21, Dublin Core, ONIX
- Formaattit mahdollistavat kuvailevan, hallinnollisen ja teknisen metatiedon tallentamisen eri tietojärjestelmiin.
- Konversioita tarvitaan muunnettaessa metatietoa formaatista ja/tai järjestelmästä toiseen.

<https://www.kiwi.fi/display/formaattijakonvertointipalvelu>

Kansallinen verkosto

Julkaisutuotannon kuvailun tuotantokumppanit ja tuotantoprosessit

- Kuvailun ekosysteemi on kaikkia osapuolia hyödyttävää kuvailutiedon yhteisöllistä tuottamista ja avointa jakamista
- Kansalliskirjasto saattaa yhteen toisiaan hyödyntävät kuvailutietojen tuottajat, koko informaatioketjussa
- Tavoitteena on nopeuttaa ja yksinkertaistaa metatiedon tuottamisen prosesseja sekä laajentaa metatiedon tuottajien verkostoa
- Tuotannon keskeisiä yhteistyökumppaneita kirjastot ja julkaisuala
- Kansallisen kuvailun tuotantoympäristönä **Melinda ja Asteri**

Kuvailuyhteistyö-sivut

- Tavoitteena on lisätä yhteistä ymmärrystä samassa kuvailun ekosysteemissä toimivien kumppaneiden kesken
- Kokoaan yhteen kuvailevaan metatietoon liittyvää yhteistyötä tekevät eri tahot kirjastot, arkistot ja museot, julkaisuala, tutkimusala ja julkishallinnon metatiedon tuottajat
- Tapahtumat ja koulutukset
- [Kansalliset kuvailun asiantuntijaryhmät](#)

Kansalliskirjaston vastuu ja rooli kuvailutuotannossa

- Kansalliskirjastolla on vastuu kansallisen julkaisutuotannon ja siihen liittyvien kuvailukohteiden metatiedosta osana kansainvälistä kuvailun ekosysteemiä
= Kansallisbibliografia
 - Aineistojen kuvailu
 - Toimijakuvailu
 - Sanastotyö, YSO
 - Tunnisteet
- Kansallisbibliografia kantaa vastuun kuvailun laadusta ja katteesta

Kansallisbibliografian roolista ekosysteemissä

- [IFLA](#) antaa kansallisbibliografioiden sisältösuositukset, joiden pohjalta pyritään antamaan monipuolinen ja edustava kuva kansallisista julkaisutuotannoista
- Kansallisbibliografian kaksi tehtävää kuvailun ekosysteemissä:
 - Metatiedon lähde kirjastoille ja muille metatietoa tarvitseville
 - Objektiivinen kokonaiskuva kansallisesta julkaisutuotannosta
- Aineistojen määrän kasvaessa ja monimuotoistuesssa joudutaan tekemään linjauksia katteen ja laadun suhteen
 - Pyritään saamaan/tuottamaan ”edes jotain metatietoa”

Hahmotelmaa aineistojen metatiedon yhteistyöverkosto

- Aineistovälittäjät
 - Kirjavälitys, Elisa Kirja, Ellibs...
- Kustantajat
 - Tammi, WSOY, Otava..
- Julkaisijat
 - korkeakoulut, muut pienemmät toimijat
- Kirjastot
 - Melinda-kirjastot
 - Yleisten kirjastojen kehittämissyksikkö
- Tutkijat

Aineistojen kuvailuprosessi

- Ennakkotieto ilmestyvistä julkaisuista saadaan mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, ja niin hyvänlaatuisena, että koko kirja-ala (ml. kirjastot) voi hyödyntää metatietoa heti sekä jatkaa yhteisenä resurssina olevan kuvailutiedon rikastamista tarpeittensa mukaisesti.

Hahmotelmaa toimijoiden metatiedon tuottamisen yhteistyöverkosto

- Kirjastot
 - Jyväskylä, Aalto-yliopisto
 - museot ja arkistot
 - Kansallisarkisto, Museovirasto, Museoliitto (mahdollinen Nimitietopalvelu)
- Tekijänoikeusjärjestöt (ISNI-vaihtokauppana)

Hahmotelmaa paikan metatieto

- Kirjastot
- Museot ja arkistot
- Maanmittauslaitos
- Kansainväliset paikkatietopalvelut (metatiedon rikastaminen)

Esiselvitys: [Paikannimistä paikkatietoon](#). Kansalliskirjasto, 2016.

- kartoitetaan mahdolliset paikkojen kuvailun uudistamista liittyen laajempaan kuvailun muutokseen

Aiheen ym. kuvailu (käsiteontologia / asiasanastot)

- Sanasto-yhteistyö: YSA
- Koko-verkoston tuottajat

Kuvailutasot

- Tavoitteena nopeuttaa ja yksinkertaistaa metatiedon tuottamisen prosesseja sekä laajentaa metatiedon tuottajien verkostoa
- Yhteistyön avulla pyritään sekä kerran tuotetun metadatan hyödyntämiseen että metatiedon tuottamisen helpottamiseen
- Kuvailustandardiryhmä käy lävitse RDA-ohjeistusta kuvailutasojen määrittelemiseksi vuoden 2017 aikana
- Kansallisten kuvailun asiantuntijaryhmien yhteistyönä määritellään tietokanta- ja palvelukohtaiset tarkennukset kuvailutasoihin
- Yhteisesti hyväksytyt kuvailutasot käytössä syksyllä 2018

Datan avaaminen

- Avataan kirjastometatietoa verkkokäyttäjien ja -kehittäjien ulottuville yhteentoimivuuden edistämiseksi
 - Lisätään laatumetatiedon kysyntää ja vahvistetaan kirjastojen asemaa metatietoasiantuntijana
 - Tuetaan kirjastometatiedon avaamista yhä rikkaampana
- Avataan Fennican metatieto vuoden 2017 aikana
 - Dokumentoidaan dataa avatessa kokoelmakohtaiset ja ajalliset laadun ja katteen poikkeavuudet

Etenemisaskelmia kuvailun ekosysteemin rakentamisessa

- Melindan hankesuunnitelman mukainen eteneminen kuvailun ekosysteemin laajentamisessa
 - Kansallisdiskografian kuvailun siirtäminen Melindaan
 - Arto-artikkelitietokannan kuvailun siirtäminen Melindaan
 - e-Melinda kehityshankkeen mukaiset toimenpiteet
 - Kulttuuriaineistolain mukaisesti Kansalliskirjastolle luovutettujen kotimaisten e-kirjojen metatiedon entistä nopeampi ja kattavampi saaminen Melindaan.

Etemisaskelmia...

- Kuvailuprosessin keventäminen ohjaavien sanastojen ja ohjeistusten käytön ja automatisoinnin kautta
 - toteutetaan yhteistyössä kansallisten kuvailun asiantuntijaryhmien kanssa
- Indeksointia tehostavan automatisointityökalun kehittäminen (Annif)
- Yhteistyö yleisten kirjastojen valtakunnallisen kehittämissyksikön ja YKN:n kanssa kuvailuasioissa
 - Yleisten kirjastojen erityisaineistoihin liittyvän kuvailuosaamisen jakaminen kansallisessa asiantuntijaverkostossa, esim. pelit ja elokuvat

Etenemisaskelmia...

- Kustantajakentän opastus tuote/ennakkotietojen laadun parantamiseksi yhteistyössä Kirjavälityksen kanssa.
 - metatietosanasto soveltuvin osin kirja-alan käyttöön
 - yhteisistä kuvailukäytännöistä sopiminen kirja-alan kanssa

Kuvailun ekosysteemin toiminnallisen perustan sopiminen

Kumppaneiden kanssa on sovittava:

- kuvailualuekohtaiset vastuut ekosysteemissä
- laatu ja katetavoitteista
- yhteentoimivista tuotantovälineistä
- yhteistuotantoprosesseista

Keskustelun pohjaksi

- Mitä lisäarvoa *kuvailun ekosysteemi* -hahmottelu tuottaa?
- Tukevatko Kansalliskirjaston hahmottelemat kuvailupoliittiset tavoitteet kuvailuyhteistyötä?
- Takaavatko palvelukohtaiset ekosysteemit laadukkaan kuvailevan metatiedon saatavuuden?
- Mikä on kuvailun kansallisten ryhmien merkitys ekosysteemin luomisessa?
- Kuinka edettäisiin ekosysteemin toiminnallisen perustan sopimisessa?
- Onko kansallisbibliografian linjaus metatiedon mahdollisimman suuresta katteesta suhteessa julkaisutuotantoon ekosysteemin muiden kumppaneiden kannalta hyväksyttävä?

Kommentteja/kysymyksiä/keskustelua, kiitos!

kuvailuyhteistyo-posti[at]helsinki.fi

<https://www.kiwi.fi/display/kuvailuyhteistyo>